

Japanese Manga: Texts and Contexts

Instructor: Noriko WATANABE

Email: nwr13127@fc.ritsumei.ac.jp

Class meetings: Tuesday and Thursday, 14:55-16:25

Course description

This course introduces students to key aspects of and issues in Japanese culture and society through Japanese manga. It will focus on examining representations of race, ethnicity, gender, sexuality, family and history in Japanese manga, some of which has provoked a debate. After examining each text, relevant anthropological and sociological literatures will be introduced to understand the social context and its interplays with the text.

Beyond views and images of manga as 'pop culture' outside Japan, this course will also explore various roles manga plays in Japanese society in the process of production, distribution and reception. These roles include a guidebook, educational medium, social or political satire, pornography, auto/ethnography, documentary, *Nihonjinron*, alternative or new history, site of nostalgia, testimony and *lieu de mémoire* whereby manga reproduces or subverts social norms or dominant representations. Where appropriate, we will compare manga representations with representations in or adaptations into other media such as history textbooks, films, TV dramas, theatre plays, museum exhibitions and memorials. For this purpose, we will watch extracts from films and TV dramas in class. If interested, screening will be held outside of the class meeting. In addition, field trips to the following sites will be arranged: Takarazuka Grand Theatre, Osamu Tezuka Manga Museum, Kyoto Museum for World Peace, Osaka Peace International Center and Osaka Human Rights Museum.

As Japanese majors, students are expected to read selected manga works in Japanese in order to develop their language skills while identifying distinctive language and image used by and for characters according to gender, age, class, region, race and ethnicity. In addition, students with advanced-level Japanese are encouraged to read academic and journalistic articles in Japanese and contribute to class discussions.

Requirements

- Attendance and active participation (25%)

(Note: Unexcused absences will lower this grade.)

- Oral presentations as a discussion leader (15 %)

- 3 short response papers (10% × 3=30%)

- Either a proposal for publication with sample translation OR a research essay (3,000 words)(30%): **due Friday, 14 April**

Course materials

The course materials will be electronically available. Some manga works (the whole texts or sample chapters) are available on the website.

Accommodating students with disabilities

If you are a student with a disability and have a DS-certified 'Accommodation Letter' please contact the KCJS Resident Director to confirm your accommodation needs. If you believe that you have a disability that requires accommodation, you can contact your home school's Disability Services or Columbia's Disability Services at disability@columbia.edu. The Office of Global Programs (OGP) can also assist you to connect with Columbia's Disability Services if you wish.

Schedule (subject to change)

Week 1: Introduction: A glimpse into the world of manga and Japan

10 January

Required reading:

Scott McCloud, 2006, "Understanding Manga", "Understanding Genres" in his *Making Comics: Storytelling Secrets of Comics, Manga and Graphic Novels* (New York: Harper), pp. 215-228.

Recommended reading:

松田奈緒子 『重版出来』 (2011-)

<http://shogakukan.tameshiyo.me/9784091850409>

Sharon Kinsella, 2000, *Adult Manga: Culture and Power in Contemporary Japanese Society* (Richmond, Surrey: Curzon), Introduction, ch. 1-2.

12 January

Required reading:

「北欧女子オーサの日本探検」(2016-) <http://www.asahi.com/be/nihontanken/>

Brian J. McVeigh, 2014, "Delineating the 'Mainstream' Identity of the Japanese" in his *Interpreting Japan: Approaches and Applications for the Classroom* (New York: Routledge), ch. 18 (pp. 108-114).

Recommended reading:

佐々木大河 『ふしぎの国のバード』 (2013-)

(A manga adaptation of *Unbeaten Tracks in Japan* (1880) by Isabella Lucy Bird)

Joy Hendry, 2002, "The Chrysanthemum Continues to Flower: Ruth Benedict and Some Perils of Popular Anthropology" in Jeremy McClancy and Christian McDonough eds. *Popularizing Anthropology* (London & New York: Routledge), ch.4 (pp.106-121).

Hafumi Befu, 2001, *Hegemony of Homogeneity: An Anthropological Analysis of "Nihonjinron"* (Melbourne: Trans Pacific Press), ch. 1.

Week 2: Representations of Family: Becoming a site of nostalgia

17 January

Required reading:

「サザエさんをさがして」(2004-) <http://www.asahi.com/be/sazaesan/>

『サザエさんうちあけ話』(1978)

19 January

Required reading:

Brian J. McVeigh, 2014, "Changing Patterns and Perceptions of the Japanese Family" in his *Interpreting Japan: Approaches and Applications for the Classroom* (New York: Routledge), ch. 27 (pp. 184-189).

Margaret Lock, 1992, "The Fragile Japanese Family: Narratives about Individualism and the Postmodern State" in Charles Leslie and Allan Young eds., *Paths to Asian Medical Knowledge*, Berkley: University of California Press, ch. 5 (pp.98-125).

Recommended reading:

Emiko Ochiai, 1994, *The Japanese Family System in Transition: A Sociological Analysis of Family Change in Postwar Japan* (Tokyo: LTCB International Library Foundation), ch. 4-5.

Week 3: Representations of Food: Manga as a food guidebook

24 January

Required reading:

狩屋哲・花咲アキラ 『美味しんぼ』 (1983-)

Recommended reading:

小沢真理 『銀のスプーン』 (2010-)

26 January

Required reading:

Lorie Brau, 2004, "Oishinbo's Adventures in Eating: Food, Communication, and Culture in Japanese Comics" *Gastronomica: The Journal of Food and Culture*, vol. 4, no. 4, 34-45.

Allison, Anne, "Japanese Mothers and Obentos: The Lunch-Box as Ideological State Apparatus" in her *Permitted and Prohibited Desires*, pp. 81-103.

Week 4: Subverting Gender Roles: From fairy tale to 'herstory'

31 January

Required reading:

池田理代子 『ベルサイユのばら』 (1972-1973)

よしながふみ 『大奥』 (2004-)

Film: *Dream Girls* (Kim Longinotto and Jano Williams, 1994)

Recommended reading:

手塚治虫 『リボンの騎士』 (1953-1956, 1963-1966, 1967)

さいとうちほ 『とりかえばや』 (2012-)

2 February

Required reading:

Brian J. McVeigh, 2014, "Gender Relations in Popular Art: Commentary and Critical Appraisals" in his *Interpreting Japan: Approaches and Applications for the Classroom* (New York: Routledge), ch. 25 (pp. 163-169).

Hikari Hori, 2012, "Views from Elsewhere: Female Shoguns in Yoshinaga Fumi's Ooku and Their Precursors in Japanese Popular Culture," *Japanese Studies*, vol. 32, issue 1, 77-95.

Recommended reading:

Jennifer Robertson, 1998, "Staging Androgyny" in her *Takarazuka: Sexual Politics and Popular Culture in Modern Japan* (Berkeley: University of California Press), ch. 2.

Mara Miller, 2000, "The Lady in the Garden: Subjects and Objects in an Ideal World", in Barbara Stevenson and Cynthia Ho eds. *Crossing the Bridge: Comparative Essays on Medieval European and Heian Japanese Women Writers* (New York: Palgrave), ch. 10, pp. 189-211.

押山美知子 2013 『増補版 少女マンガジェンダー表象論：＜男装の少女＞の造形とアイデンティティ』(彩流社)，第一章，第三章.

Week 5: Representations of Homo/Sexuality: Manga as pornography by and for women

7 February

Required reading:

萩尾望都 『ポーの一族』 (1972-1976)

竹宮恵子 『風と木の詩』 (1976-1984)

9 February

Required reading:

"The Godmother of Manga Sex in Japan" (BBC)

<http://www.bbc.com/news/world-asia-35714067>

Fusami Ogi, 2009, "Beyond *Shoujo*, Blending Gender" in Jeet Heer and Kent Worcester eds. *A Comics Studies Reader* (Jackson: University Press of Mississippi), pp. 244-251.

Rebecca Suter, 2013. "Gender Bending and Exoticism in Japanese Girls' Comics," *Asian Studies Review*, vol. 37, no. 4, 546-558.

Recommended reading:

Sharon Kinsella, 2000, *Adult Manga: Culture & Power in Contemporary Japanese Society* (Richmond, Surrey: Curzon), ch. 5.

瀬地山 角 1998「ポルノグラフィの政治学：性の商品化という問い」小林康夫, 船
曳建夫 編『新知の技法』（東京大学出版会）, pp.69-83.

Week 6: Representations of Corporate Culture: Gendered 'realism'

14 February

Required reading:

弘兼憲史『島耕作』シリーズ(1983-)

<http://comic-sp.kodansha.co.jp/shimako30/>

安野モヨコ『働きマン』（2004 -2008）

16 February

Required reading:

Peter Matanle et al., 2008, "Men under Pressure: Representations of the Salaryman and his Organization in Japanese Manga," *Organization*, vol. 15, no. 5, 639-664.

Peter Matanle, Kuniko Ishiguro and Leo McCann, 2014, "Popular Culture and Workplace Gendering among Varieties of Capitalism: Working Women and their Representation in Japanese Manga," *Gender, Work and Organization*, vol. 21, no. 5, 472-489.

Recommended reading:

Sharon Kinsella, 2000, *Adult Manga: Culture & Power in Contemporary Japanese Society* (Richmond, Surrey: Curzon), ch. 3, especially, pp. 79-91.

Brian J. McVeigh, 2014, "Japan's Corporate Culture and Economic Liberty" in his *Interpreting Japan: Approaches and Applications for the Classroom* (New York: Routledge), ch. 14 (pp. 88-92).

Week 7: Representations of Race and Ethnicity: Between self and others

21 February

Required reading:

ヤマザキマリ 『テルマエ・ロマエ』 (2008-2013)

<http://thermaeromae.com/trial/index.html>

Films: 『テルマエ・ロマエ』 (Thermae Romae) (Hideki Takeuchi, 2012)

Pocahontas (Mike Gabriel and Eric Goldberg, 1995), its special feature on character design

Recommended reading:

杉浦日向子 『百日紅』 (1983-1987)

Its film adaptation 『百日紅 : Miss HOKUSAI』 (Keiichi Hara, 2015)

23 February

Required reading:

Yuko Kawai, 2015, "Deracialised Race, Obscured Racism: Japaneseness, Western and Japanese Concepts of Race, and Modalities of Racism," *Japanese Studies*, vol. 35, no. 1, 23-47

Recommended reading:

吉村和真, 田中聡, 表智之 2007『差別と向き合うマンガたち』臨川書店, 第1章 6. 「『黒人描写問題』の問題はどこにある: 『人種』概念について考える」, 7. 「二人の外国人画家に描かれた『日本人』: ワーグマンとビゴアの視線上にあるもの」, 第2章 1. 「学習マンガのなかの野蛮人: 蝦夷の族長アテルイ」, 第3章 10. 「差別表現に世界標準はあるか: 『エマ』をめぐる論争」.

Oguma Eiji, 2002, *A Genealogy of 'Japanese' Self-Images*, trans. by David Askew (Melbourne: Trans Pacific Press), "The Birth of Theories of the Japanese Nation" ch. 1 (pp. 3-15), "The 'Japanese' as Caucasians", ch. 10 (pp. 143-155).

Terri Kawashima, 2002, "Seeing Faces, Making Races: Challenging Visual Tropes of Racial Difference" *Meridians: Feminism, Race, Transnationalism*, vol. 3, no. 1, 161-190.

Yasuko Takezawa, "Translating and Transforming 'Race': Early Meiji Period Textbooks," *Japanese Studies*, vol. 35, no.1, 5-21.

28 February (no class)

2 March (no class)

Week 8: Representations of Inter-racial Romance and 'Hafu' (Mixed Race): From fantasy to autoethnography

7 March

Required reading:

大和和紀 『レディミツコ』 (1975-1976), 『はいからさんが通る』 (1975-1977)

小栗左多里 『ダーリンは外国人』 (2002)

井上純一 『中国人妻日記』 <http://blog.livedoor.jp/keumaya-china/>

Recommended reading:

前田ムサシ 『フィリピン妻 4 コマ日記』 (2012)

麻生みこと 『そこをなんとか』 (2007-) 2 巻 and its TV drama adaptation (NHK, 2012)

9 March

Required reading:

Mika Ko, 2014, "Representations of 'Mixed-Race' Children in Japanese Cinema from the 1950s to the 1970s," *Journal of Intercultural Studies*, vol. 35, no. 6, 627-645.

Film: 『キクとイサム』 (Tadashi Imai, 1959)

Recommended reading:

田中東子 2014 「少女マンガにおける〈ハーフ〉キャラクターの表象」, 岩淵功一 『〈ハーフ〉とは誰か: 人種混淆・メディア表象・交渉実践』 (青弓社), 第 5 章(pp. 143-176).

Sharon Kinsella, 2001, *Women on the Verge: Japanese Women, Western Dreams* (Durham: Duke University Press), Introduction and ch. 3.

John Dower, 1999, "Cultures of Defeat" in his *Embracing the Defeat: Japan in the Wake of World War II* (New York: W.W. Norton & Co.), ch. 4.

Week 9: Re-presenting Classics and History: Educational manga and beyond

14 March

Required reading:

石ノ森章太郎『日本の歴史』(1990)

横山光輝『三国志』(1971-1986)

Recommended reading:

大和和紀『あさきゆめみし』(1979-1993)

白土三平『カムイ伝』(1964-1971)

惣領冬実『マリー・アントワネット』(2016)

16 March

Required reading:

Tessa Morris-Suzuki, 2005, "Angles of Vision: Comic Book Histories" in her *The Past Within Us: Media, Memory, History* (London & New York: Verso), ch 5, pp. 171-181.

Benjamin Wai-Ming Ng, 2013, "The Adaptation of Chinese History into Japanese Popular Culture: A Study of Japanese Manga, Animated Series and Video Games based on *The Romance of the Three Kingdoms*" in Roman Rosenbaum ed., *Manga and the Representation of Japanese History* (London & New York: Routledge), pp. 234-250.

Recommended reading:

藤本由香里 2011 「『女たちは歴史が嫌い』か? : 少女マンガの歴史ものをも中心に」長野ひろ子, 姫岡とし子編著『歴史教育とジェンダー: 教科書からサブカルチャーまで』(青弓社, 2011), 13章.

田中優子 2008『カムイ伝講義』(小学館)

惣領冬実・塚田有那『マリー・アントワネットの嘘』(講談社, 2016)

Week 10: Remembering Hiroshima: Manga as testimony and *lieu de mémoire*

21 March

Required reading:

中沢啓治 『はだしのゲン』 (1973-1974, 1975-1976, 1977-1980, 1982-1985)

こうの史代 『夕風の街、桜の国』 (2003, 2004)

Film: 『父と暮らせば』 (Kazuo Kuroki, 2004), *Hiroshima Mon Amour* (Alain Resnais, 1959)

23 March

Required reading:

Tessa Morris-Suzuki, “Angles of Vision: Comic Book Histories” in her *The Past Within Us: Media, Memory, History* (London & New York: Verso), ch. 5, 158-164.

Michele Mason, 2009, “Writing Hiroshima and Nagasaki in the 21st Century: A New Generation of Historical Manga,” *The Asia-Pacific Journal*, Japan Focus, vol. 7, issue 47, no.5, 1-17. <http://apjff.org/-Michele-Mason/3260/article.pdf>

Recommended reading:

福間良明 2006 「『原爆マンガ』のメディア史」吉村和真, 福間良明 (編著) (2006)
『「はだしのゲン」がいた風景 : マンガ・戦争・記憶』 粹出版社, 第1章.

Week 11: Manga and Historical Revisionism: Manga artists as political critics

28 March

Required reading:

小林よしのり 『新・ゴーマニズム宣言』 (1992-1995, 1995-2007)

水木しげる 『コミック・カランコロン漂白記』 (1997, 1999)

30 March

Required reading:

Tessa Morris-Suzuki, 2005, “Angles of Vision: Comic Book Histories” in her *The Past Within Us: Media, Memory, History* (London & New York: Verso), ch. 5, pp. 184-205.

Alexander Bukh, 2012, "Reception of the Revisionist Historical Manga in Japan: A Case Study of University Students," *Inter-Asia Cultural Studies*, 13:4, 623-638.

Week 12: Responding to the Nuclear Disasters: From optimism to skepticism and realism

4 April

Required reading:

萩尾望都『なのはな』(2016)

竜田一人『いちえふ：福島第一原子力発電所労働記』(2014-2015)

http://www.moae.jp/comic/1f/1?_ga=1.263055113.480843861.1440049333

Recommended reading:

手塚治虫『鉄腕アトム』(1952-1968) <http://tezukaosamu.net/jp/manga/291.html>

手塚治虫『火の鳥』(1954-1955, 1956-1957, 1967-1971, 1973, 1976-1981, 1986-1988) <http://tezukaosamu.net/jp/manga/399.html>

山岸涼子『パエトーン』(1988)

http://usio.feliseed.net/paetone/_SWF_Window.html

6 April

Required reading:

Shunya Yoshimi (Shin-Lin Loh trans.), 2012, "Radioactive Rain and the American Umbrella," *The Journal of Asian Studies*, vol. 71, no. 2, 319-331

Verena Maser, 2015, "Nuclear Disasters and the Political Possibilities of *Shōjo* (Girls') Manga (Comics): A Case Study of Works by Yamagishi Ryōko and Hagio Moto," *The Journal of Popular Culture*, vol. 48, issue 3,, 558-571.

Week 13: Student Project

11 & 13 April

Presentations of Student Research/ Translation Projects